

Corberó

**Lavadora-secadora
Washer-dryer
Máquina de lavar e secar**

LS 3000

E

GB

P

Estimado cliente,

Le rogamos leer atentamente estas instrucciones de uso y prestar particular atención a las normas de seguridad escritas en las primeras páginas. Le aconsejamos conservar estas instrucciones para consultas futuras y darlas al nuevo usuario en caso de venta del aparato.

Daños de transporte

Al momento del desembalaje, controle que el aparato no esté dañado. Si tiene dudas no lo ponga en funcionamiento y consulte la asistencia técnica.

Algunos párrafos de este libro de instrucciones han sido identificados con símbolos que tienen el siguiente significado:



El triángulo de advertencia y/o los términos de señal (¡Atención!, ¡Advertencia!), subrayan instrucciones muy importantes para Su seguridad o para el buen funcionamiento del aparato. Le rogamos respetarlas.



Las informaciones precedidas por este símbolo completan las instrucciones de uso y de utilización práctica del aparato.



Este símbolo indica consejos e instrucciones para un empleo económico del aparato que respete el ambiente.

***Nuestra contribución al ambiente:
utilizamos papel reciclado.***

Índice

| | | | |
|---|-----------|------------------------------------|--------------|
| Advertencias y consejos | 4 | Mantenimiento | 20 |
| Eliminación | 5 | Exterior del aparato | 20 |
| Consejos para la protección del ambiente | 5 | Cubeta detergente | 20 |
| Características técnicas | 6 | Filtro de desagüe | 20 |
| Instalación | 7 | Filtro del tubo de carga | 20 |
| Dispositivos de seguridad para el transporte | 7 | Vaciado de emergencia | 21 |
| Colocación | 7 | Precauciones contra el hielo | 21 |
| Carga de agua | 8 | Anomalías de funcionamiento | 22-24 |
| Descarga de agua | 8 | | |
| Conexión eléctrica | 8 | | |
| Su nueva lavadora-secadora | 9 | | |
| Descripción del aparato | 9 | | |
| Cubeta detergente | 9 | | |
| Uso | 10 | | |
| Panel de mandos | 10 | | |
| Mandos | 10 | | |
| Consejos para el lavado | 11 | | |
| Selección de las prendas | 11 | | |
| Temperaturas | 11 | | |
| Antes de cargar la ropa | 11 | | |
| Carga máxima de ropa | 11 | | |
| Pesos de la ropa | 11 | | |
| Eliminación de las manchas | 11 | | |
| Detergentes y aditivos | 12 | | |
| Consejos para el secado | 13 | | |
| Carga | 13 | | |
| Ropa inadecuada para el secado | 13 | | |
| Símbolos para el secado | 13 | | |
| Duración del ciclo de secado | 13 | | |
| Modificación del tiempo de secado | 13 | | |
| Residuos de fibras | 13 | | |
| Secado ulterior | 13 | | |
| Símbolos internacionales para el tratamiento de los tejidos | 14 | | |
| Secuencia de las operaciones | 15-16 | | |
| Programas de lavado | 17-18 | | |
| Tiempos de secado | 19 | | |



Advertencias y consejos

Estas advertencias han sido redactadas para su seguridad y la de todas las personas. Por lo tanto le rogamos leerlas atentamente antes de instalar y utilizar el aparato.

Instalación

- Antes del uso, hay que quitar todas las piezas de embalaje y de transporte; de no hacerlo así, tanto el aparato como los muebles podrían sufrir graves daños. Consulte las instrucciones.
- Cualquier trabajo de tipo eléctrico necesario para la instalación del aparato tendrá que ser realizado por un electricista especializado o por una persona competente.
- Cualquier trabajo de tipo hidráulico tendrá que ser realizado por un fontanero especializado o por una persona competente.
- Hay que tener cuidado de que el aparato no esté apoyado sobre el cable de alimentación eléctrica.
- Si la máquina está colocada sobre piso de alfombra asegúrese de que haya circulación de aire entre las patas de apoyo y el piso.

Uso

- Este aparato ha sido proyectado para uso doméstico. No lo use con finalidades diferentes a aquellas para las cuales ha sido proyectado.
- Lave y seque sólo aquellos tejidos que se pueden lavar y secar en la lavadora-secadora. En caso de dudas siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta del artículo.
- No sobrecargue el aparato. Siga las instrucciones contenidas en este manual.
- Las monedas, los imperdibles, los alfileres, los tornillos, etc. que han quedado en la ropa pueden provocar graves daños.
- No ponga en el aparato prendas manchadas con gasolina, alcohol, aguarrás, etc. Si usa estos productos, antes de introducir las prendas en el aparato para lavarlas, espere que el producto se haya evaporado.
- Agrupe las prendas pequeñas como calcetines, cinturones, etc. en un bolso de tela o en una funda. Evitará que esta ropa termine entre el cesto y el tambor.
- Cuando se lava usando un detergente líquido mediante un contenedor colocado directamente en el tambor, es necesario quitar dicho contenedor antes de iniciar el secado.

- Use solamente la cantidad de suavizante indicada por el productor. Una cantidad excesiva de producto podría arruinar la ropa.
- Deje la puerta entreabierta cuando no se usa el aparato. Esto permite una mejor conservación de la guarnición de la puerta y previene los olores de moho.
- Antes de abrir la puerta, controle siempre que el agua haya sido descargada. De lo contrario, descárguela siguiendo las instrucciones dadas en el manual de uso.
- Después del uso desenchufe siempre el aparato y cierre el grifo del agua.

Seguridad en general

- Las reparaciones deben ser efectuadas sólo por personal especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden causar peligros notables. Para eventuales reparaciones diríjase a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Nunca desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación, tire directamente del enchufe.
- Durante el lavado a altas temperaturas y durante el secado, el vidrio de la puerta está caliente. ¡No lo toque!

Seguridad para los niños

- Los niños no se dan cuenta de los peligros de los aparatos eléctricos. Cuando el aparato está funcionando vigile atentamente a los niños y no los deje jugar con el aparato.
- Las piezas de embalaje (por ej. películas, poliestireno), pueden ser peligrosas para los niños. ¡Peligro de sofocación! Tenga las piezas fuera del alcance de los niños.
- Conserve los detergentes en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que los niños o los pequeños animales domésticos no entren en el tambor de la máquina.
- Cuando quiera destruir el aparato, desenchúfelo, corte el cable de alimentación y elimine el enchufe con el cable restante. Inutilice el cierre de la puerta: de esta manera los niños que están jugando no se quedarán atrapados en el aparato.

Eliminación

Materiales de embalaje

Los materiales que incluyen el símbolo  pueden ser reciclados.

>PE<= polietileno

>PS<=poliestireno

>PP<=polipropileno

Para poder recuperarlos se deben depositar en los espacios apropiados (o contenedores).

Aparato

Para una correcta eliminación de su viejo aparato, Le aconsejamos utilizar las escombreras autorizadas. ¡Ayúdenos a mantener limpia Su ciudad!

Consejos para la protección del ambiente

Para ahorrar agua y energía y contribuir a la protección del ambiente, aconsejamos atenerse a lo siguiente:

- Para ropa normalmente sucia es suficiente un programa sin prelavado; de esta manera se ahorra detergente, agua y tiempo (¡y se protege al ambiente!).
- El aparato trabaja en economía si se cargan las cantidades máximas de ropa indicadas (tanto para el lavado como para el secado).
- El aparato consumirá menos energía si la ropa **se centrifuga cuidadosamente** antes del secado.
- Con un tratamiento apropiado se pueden eliminar las manchas y las zonas sucias limitadas; después se puede efectuar un lavado a baja temperatura.
- Adapte la dosis de detergente a la dureza del agua, a la cantidad de ropa y al grado de suciedad de la misma.

Características técnicas

| | | | |
|-----------------------------|-------------|----------------------|---------------|
| DIMENSIONES | Altura | 85 cm | |
| | Anchura | 60 cm | |
| | Profundidad | 58 cm | |
| CAPACIDAD DE CARGA MAXIMA | | LAVADO | SECADO |
| | Algodón | 4,5 kg | 2,25 kg |
| | Sintéticos | 2 kg | 1,5 kg |
| | Delicados | 2 kg | - |
| | Lana | 1 kg | - |
| VELOCIDAD CENTRIFUGADO | | 1050 rpm máx. | |
| VOLTAJE/FRECUENCIA | | 220-230V/50 Hz | |
| POTENCIA MAXIMA ABSORBIDA | | 2200 W | |
| POTENCIA MINIMA DEL FUSIBLE | | 10 A | |
| PRESION DEL AGUA | mín. | 5 N/cm ² | |
| | máx. | 80 N/cm ² | |



Este aparato es conforme a las siguientes normas CEE:

73/23/CEE del 19/02/73 relativa al bajo voltaje

89/336/CEE del 03/05/89 relativa a la compatibilidad electromagnética.

Instalación

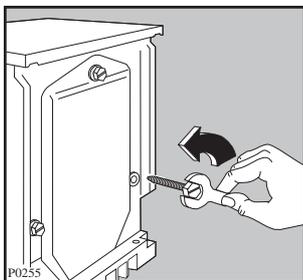
Dispositivos de seguridad para el transporte



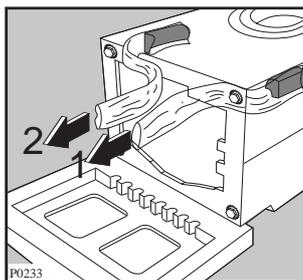
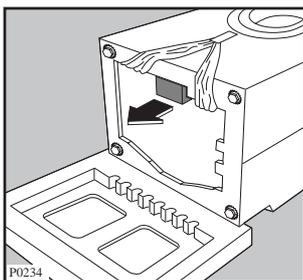
Antes de poner en marcha el aparato, controle que se hayan quitado todos los dispositivos previstos para el transporte.

Proceda de la siguiente manera:

1. Desatornille y quite (por medio de una llave) el tornillo posterior derecho y apoye el aparato sobre la parte trasera, tratando de no aplastar los tubos.
A tal fin intercale entre el aparato y el piso un ángulo del embalaje.

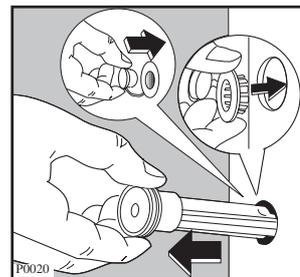
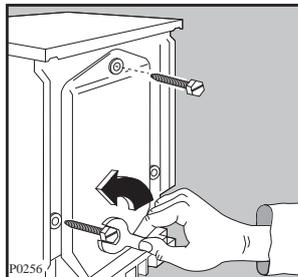


2. Quite el taco central de poliestireno rígido del fondo del aparato y suelte las dos bolsas en polietileno quitando la cinta adhesiva.
3. Quite con mucho cuidado primero la bolsa derecha (1) y luego la izquierda (2), tirándolas hacia la parte central del aparato.



4. Vuelva a poner el aparato en posición vertical y desatornille los otros dos tornillos posteriores.

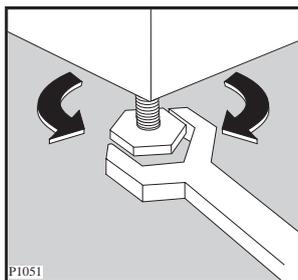
5. Extraiga los tres pernos de plástico de los agujeros que alojaban los tornillos.
6. Tape los agujeros que han quedado abiertos con los tapones que están en la bolsa de plástico que contiene este manual.



Nota: se aconseja guardar todas las piezas para volverlas a montar si el aparato fuera nuevamente desplazado en futuro.

Colocación

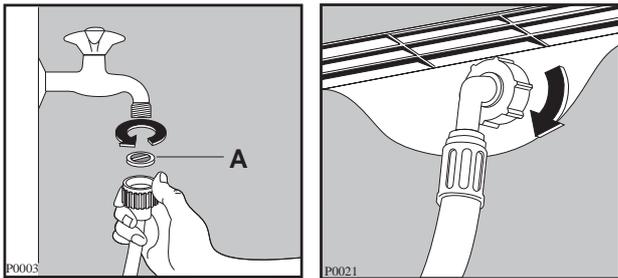
Coloque la lavadora-secadora sobre un piso plano y rígido. Controle que la circulación del aire alrededor del aparato no sea impedida por alfombras, moquetas, etc. Controle también que el aparato no toque la pared u otros muebles de la cocina. Nivele el aparato cuidadosamente enroscando o desenroscando las patas de apoyo. Nunca ponga cartón, madera o materiales similares debajo del aparato para compensar los eventuales desniveles del piso.



Carga de agua

Conecte el tubo de carga a un grifo roscado de 3/4" después de haber intercalado el filtro "A" suministrado junto con el aparato.

La otra extremidad del tubo de carga, del lado del aparato, puede ser orientada en cualquier dirección. Desenrosque un poco la tuerca de fijación, gire la extremidad del tubo y vuelva a enroscar la tuerca, controlando que no haya pérdidas de agua.

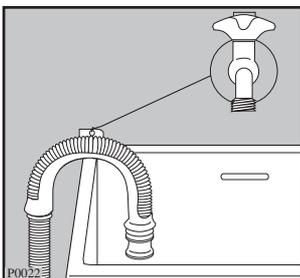


Si el tubo es demasiado corto y no se desea desplazar el grifo, es necesario comprar un tubo más largo, adecuado para este tipo de uso existente en el servicio técnico autorizado.

Descarga de agua

Se puede instalar el recodo del tubo de desagüe en tres modos diferentes:

En el borde de un lavabo usando el recodo de plástico suministrado con el aparato. En este caso es necesario verificar que el recodo no se mueva del borde cuando el aparato descarga el agua. Por ejemplo, se lo puede fijar al grifo o a la pared con una cuerda.



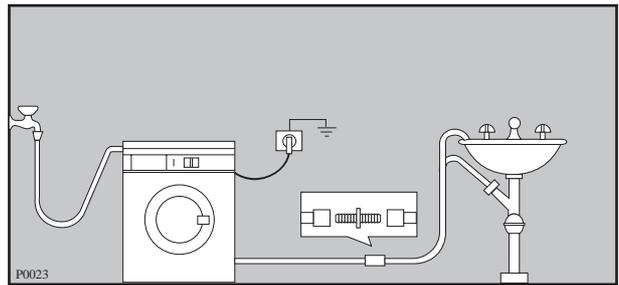
En una derivación del desagüe del lavabo. Esta derivación debe estar arriba del sifón, de modo tal que el recodo del tubo esté como mínimo a 60 cm del suelo.

En un conducto de desagüe situado a una altura no inferior a 60 cm y no superior a 90 cm.

La extremidad del tubo de desagüe debe ser siempre **ventilada**, o sea el diámetro interno del conducto de desagüe debe ser más ancho que el diámetro externo del tubo de desagüe.

El tubo de desagüe no debe estar retorcido.

Se deberá desplazar sobre el suelo y subirlo sólo cerca del desagüe.



Conexión eléctrica

El aparato funciona con una tensión de 220-230 V, monofásica, 50 Hz.

Controle que la instalación doméstica pueda soportar la carga máxima requerida (2,2 kW), considerando también los otros aparatos en funcionamiento.

Conecte el aparato a una toma de tierra y según las normas en vigor.



El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños o las lesiones provocadas por el incumplimiento de las normas de seguridad antedichas.

Si se debe sustituir el cable de alimentación, diríjase a nuestro Centro de Asistencia técnica.

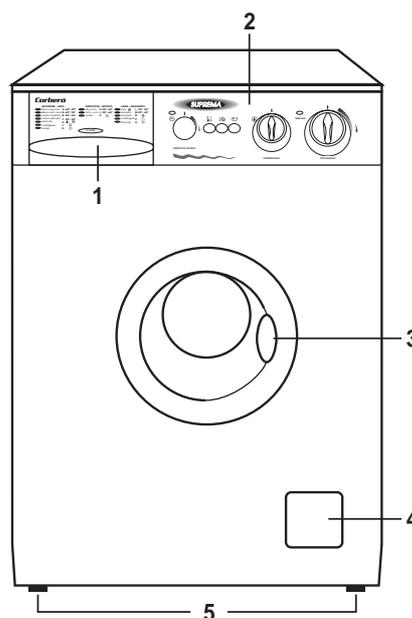
Su nueva lavadora-secadora

Este nuevo aparato afronta todas las exigencias de un moderno tratamiento de la ropa con ahorro de agua, energía y detergente.

- **El selector de temperaturas** permite determinar la temperatura más adecuada para los diferentes tipos de ropa.
- **El programa especial para la lana** trata sus prendas con suma delicadeza, sin apelmazarlas gracias al sistema delicado de lavado.
- **Los dos programas de secado** permiten obtener ropa seca y suave en breve tiempo, independientemente de las condiciones atmosféricas.
- **El enfriamiento automático** reduce la temperatura del agua de lavado de 90° a 60°C antes de efectuar la descarga mediante un sistema programado afin de evitar que las tuberías de desagüe muy viejas se deformen.
- **El sistema de control de centrífuga** asegura la posición del aparato y su funcionamiento silencioso.

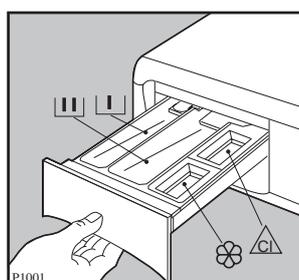
Descripción del aparato

- 1 Cubeta del detergente
- 2 Panel de mandos
- 3 Manilla puerta
- 4 Filtro de desagüe
- 5 Patas regulables



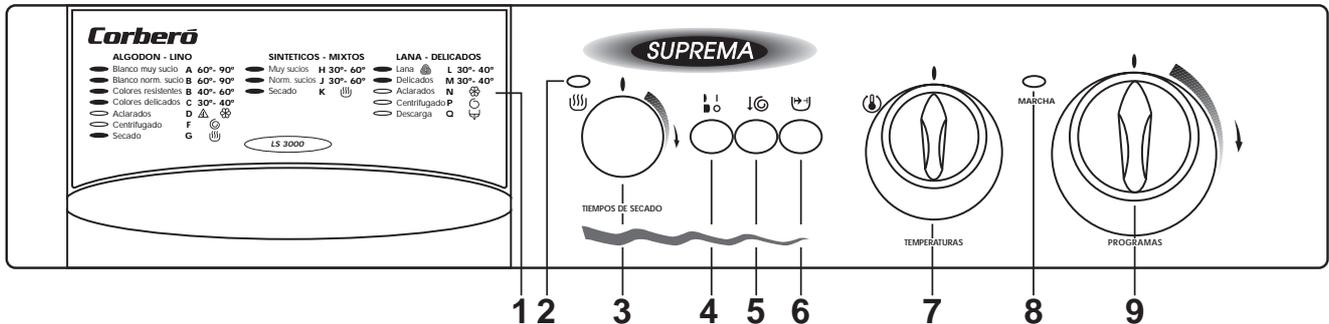
Cubeta del detergente

- Prelavado
- Lavado
- Suavizante, almidón
- Blanqueante



Uso

Panel de mandos



1 Ficha programas

Ayuda a seleccionar el programa de lavado y secado más adecuado.

2 Piloto de secado

Se enciende cuando inicia el secado.

3 Selector tiempos de secado

Graduado hasta 120 minutos tanto para el algodón como para los sintéticos, permite seleccionar el secado en función del tipo y de la cantidad de ropa así como del grado de secado deseado:

- **sector azul:** secado algodón
- **sector verde:** secado sintéticos

Gire el mando solamente en **sentido horario**.

Fase de enfriamiento

Para que la ropa se pueda enfriar, 10 minutos antes de terminar el secado, inicia automáticamente la fase de enfriamiento, que no debe ser absolutamente reducida o interrumpida.

4 Tecla marcha/parada

Pulsando esta tecla la máquina se pone en marcha. Volviéndola a pulsar la máquina se apaga.

5 Tecla reducción centrifugado

Pulsando esta tecla el centrifugado se reduce de 1050 a 650 r.p.m. en los programas para algodón y lino, de 900 a 650 r.p.m. en los programas para sintéticos y delicados (progr. "P") y de 1000 a 650 r.p.m. para la lana (progr. "P").

Se aconseja no usar esta tecla cuando se lava y seca automáticamente, para evitar tiempos de secado prolongados.

6 Tecla lavado rápido

Pulsando esta tecla en los programas para algodón y sintéticos se obtiene una reducción del tiempo de lavado de cerca de 35 minutos. Se usa para ropa poco sucia.

7 Selector temperatura (termostato)

Gire el mando hasta llegar a la temperatura deseada.

Con el mando en posición \times la máquina efectúa el ciclo de lavado con agua fría.

8 Piloto de funcionamiento

Se enciende cuando inicia el programa y se apaga volviéndolo a apretar la tecla marcha/parada.

9 Selector programas (programador)

Para seleccionar el programa deseado, gire el mando **hacia la derecha** hasta que el programa coincida exactamente con el índice de referencia.

i Consejos para el lavado

Selección de las prendas

Respete los símbolos para el tratamiento de los tejidos en las etiquetas de cada una de las prendas y las instrucciones para el lavado aconsejadas por el fabricante.

Divida la ropa de esta manera:
ropa blanca, de color, sintéticos, delicados, lana.

Temperaturas

- 90°** para prendas blancas de lino o algodón normalmente sucias (por ej. paños de cocina, toallas, manteles, sábanas, etc.)
- 60°** para prendas de color que no destiñen, normalmente sucias (por ej. camisas, camisones, pijamas, etc.) de lino, algodón o fibras sintéticas y para prendas blancas en algodón levemente sucias (por ej. prendas íntimas).
- * (frío) 30°-40°** para ropa delicada (por ej. cortinas), ropa mixta con mezcla de fibras sintéticas y lana con la indicación en la etiqueta: "pura lana virgen, lavable, no encoge".

Antes de cargar la ropa

La ropa blanca y de color no se deben lavar juntas. La ropa blanca puede alterar el color con el lavado.

La ropa de color nueva puede desteñir al primer lavado; la primera vez se aconseja lavarla a parte.

Controle que en la ropa no hayan quedado objetos metálicos (por ej. hebillas, imperdibles, alfileres).

Abotone las fundas, cierre las cremalleras, los ganchos y los ojales. Ate los cinturones y las cintas largas.

Elimine las manchas persistentes antes del lavado. Eventualmente friegue los puntos particularmente sucios con un detergente especial o con un jabón detergente.

Trate las cortinas con mucho cuidado. Quite los ganchos de las cortinas o átelos en una red o en una bolsa.

Carga máxima de ropa

Las informaciones sobre las cargas de ropa se encuentran en las tablas de programas.

Reglas generales:

Algodón y lino: llene el tambor sin recargarlo.

Sintéticos: no más de la mitad del tambor.

Tejidos delicados y lana: no más de un tercio del tambor.

Con una carga máxima se aprovecha óptimamente el agua y la energía.

Tratándose de ropa muy sucia, reduzca la cantidad.

Pesos de la ropa

Los pesos que se indican a continuación tienen un valor indicativo:

| | |
|---------------------|--------|
| albornoz de baño | 1200 g |
| servilletas | 100 g |
| funda plumón | 700 g |
| sábanas | 500 g |
| fundas | 200 g |
| manteles | 250 g |
| toallas de felpa | 200 g |
| paños de cocina | 100 g |
| camisones | 200 g |
| slip de señora | 100 g |
| mamelucos de hombre | 600 g |
| camisas | 200 g |
| pijamas de hombre | 500 g |
| blusas | 100 g |
| calzoncillos | 100 g |

Eliminación de las manchas

Es posible que ciertas manchas particulares no se eliminen solamente con agua y detergente. Por lo tanto se aconseja tratarlas antes del lavado.

Sangre: las manchas todavía frescas se deben tratar con agua fría. Tratándose de manchas ya secas, deje la ropa en remojo por una noche con un detergente especial y luego frótelas en agua y jabón.

Pintura al aceite: humedezca con gasolina detergente, haga presión sobre las manchas después de haber colocado la prenda sobre un trapo blando, trátelas varias veces con el detergente.

Manchas secas de grasa: humedezca con trementina (aguarrás), haga presión sobre las manchas con la punta de los dedos usando un trapo de algodón, después de haber apoyado la prenda sobre una superficie blanda.

Orín: sal oxálico disuelto en caliente o un producto anterior en frío. Preste atención a las manchas de orín viejas porque la estructura de celulosa ha sido ya dañada y el tejido tiende a agujerarse.

Manchas de moho: trátelas con blanqueador, aclare bien (solamente las prendas blancas o de color resistentes al cloro).

Hierba: enjabone levemente y trate con blanqueador diluido (prendas blancas, resistentes al cloro).

Birome y cola: humedezca con acetona (*), haga presión sobre las manchas después de haber apoyado la prenda sobre un trapo blando.

Lápiz de labios: humedezca con acetona como arriba indicado, luego trate las manchas con alcohol. Elimine el color en los tejidos blancos con blanqueador.

Vino tinto: deje en remojo con detergente, aclare y trate con ácido acético o ácido cítrico, luego aclare. Trate eventuales residuos con blanqueador.

Tinta: según la composición de la tinta, humedezca el tejido primero con acetona (*), luego con ácido acético; trate los eventuales residuos en las prendas blancas con blanqueador y luego aclare bien.

Manchas de alquitrán: primero trate con quitamanchas, alcohol o gasolina, luego frote con pasta detergente.

(*) no use la acetona en la seda artificial.

Detergentes y aditivos

Un buen resultado de lavado depende de la selección del detergente y del uso en dosis correctas. Dosificar correctamente significa evitar despilfarros y proteger el ambiente. No obstante se trate de productos biodegradables, los detergentes contienen elementos que dañan el delicado equilibrio ecológico de la naturaleza.

La elección del detergente depende del tipo de tejido (delicados, lana, algodón, etc.), del color, de la temperatura de lavado y del grado de suciedad.

En esta lavadora se pueden usar todos los detergentes para lavadoras normalmente fáciles de adquirir en comercio:

- detergentes en polvo para todo tipo de tejidos,
- detergentes en polvo para tejidos delicados (máximo 60°C) y lana,
- detergentes líquidos, preferiblemente para programas de lavado a baja temperatura (máximo 60°C) para todo tipo de tejidos o especiales solamente para lana.

El detergente y el eventual aditivo deben ser echados en los compartimientos apropiados antes de iniciar el programa de lavado.

Si se usan detergentes concentrados en polvo o líquidos, seleccione un programa **sin** prelavado.

Eche el detergente líquido **inmediatamente** antes del inicio del programa en el compartimiento  de la cubeta detergente.

Los eventuales aditivos líquidos para suavizar o almidonar la ropa deben ser echados en el compartimiento con el símbolo  y el blanqueante en el compartimiento  antes de iniciar el programa de lavado.

Para las dosis, siga las indicaciones de los productores.

Cantidad de detergente por usar

El tipo y la cantidad de detergente dependen del tipo de tejido, de la carga, del grado de suciedad y de la dureza del agua usada.

La dureza del agua se clasifica en niveles de dureza. Las informaciones sobre dichos niveles se pueden obtener de la compañía distribuidora competente o de la administración municipal.

Siga las instrucciones para la dosificación indicadas por el productor.

Use una cantidad menor de detergente si:

- se lava poca ropa
- si la ropa no está muy sucia
- si se forma mucha espuma durante el lavado

Grados de dureza del agua

| Nivel | Característica | Grados | |
|-------|----------------|--------------|-----------------|
| | | Alemanes °dH | Franceses °T.H. |
| 1 | dulce | 0- 7 | 0-15 |
| 2 | media | 8-14 | 16-25 |
| 3 | dura | 15-21 | 26-37 |
| 4 | muy dura | más de 21 | más de 37 |

i Consejos para el secado

Cuando se usa como secadora de ropa el aparato funciona en base al principio de la condensación.

Por lo tanto, **aún durante el ciclo de secado, el grifo del agua debe quedar abierto y el tubo de descarga debe descargarse en un lavabo o bien en un conducto de desagüe.**

Carga

| Tipo de ropa | Carga máx. (peso seco) |
|----------------|------------------------|
| Lino y algodón | 2,25 kg |
| Sintéticos | 1,5 kg |

Atención:

La ropa lavada que supere estos pesos debe ser subdividida antes de efectuar el secado, de lo contrario no se obtienen buenos resultados.

Ropa inadecuada para el secado

- Los tejidos particularmente delicados como las cortinas en fibras sintéticas, las prendas de lana y seda o con aplicaciones metálicas, las medias de nylon, las prendas en tejidos muy voluminosos como los anoraks, los cubrecamas, los acolchados, los sacos de dormir y los plumones no se deben secar en el aparato.
- Las prendas acolchadas con gomapluma o materiales similares no se deben secar en el aparato, hay peligro de incendio.
- También los tejidos que contienen residuos de fijadores o spray para cabellos, o bien disolventes para uñas o productos similares no se pueden secar en el aparato, a fin de evitar que se formen vapores nocivos.

Símbolos para el secado en las etiquetas de la ropa

Controle siempre que las prendas se puedan secar a máquina. Estas indicaciones figuran en la etiqueta.

Los siguientes símbolos se refieren al secado:

- El secado a máquina es posible
- Secado normal (temperatura normal)
- Secado delicado (temperatura reducida)
- No secar a máquina

Duración del ciclo de secado

El tiempo de secado puede variar en función

- de la velocidad del centrifugado final;
- del nivel de secado deseado (seco para guardar o húmedo para planchar);
- del tipo de ropa;
- de la cantidad cargada.

Los tiempos promedio de secado se indican en la tabla de los programas. Con la experiencia se llegará a entender cuales son los tiempos más adecuados a las propias exigencias en base a los varios tejidos. Se aconseja tomar nota de estos datos.

Modificación del tiempo de secado

Si desea modificar el tiempo de secado durante el programa, gire el mando del selector en **sentido horario** hasta llegar al tiempo deseado.

Residuos de fibras

Después de haber secado tejidos que pierden fragmentos de fibras, por ejemplo toallas nuevas, se aconseja efectuar el ciclo ACLARADOS DELICADOS (N), para asegurarse que los residuos eventualmente depositados en el tambor se eliminen completamente y no se peguen en la ropa de la carga sucesiva.

Después de cada ciclo de secado el filtro debería ser controlado y eventualmente limpiado.

Secador ulterior

Si al final del programa la ropa estuviese todavía demasiado húmeda, programe otro breve ciclo de secado.

¡Atención! Para evitar la formación de pliegues o el afeltrado de la ropa no exceda en el secado.



Símbolos internacionales para el tratamiento de los tejidos

Las etiquetas con los símbolos que están pegadas en las prendas son muy útiles para el tratamiento de las prendas mismas.

| | | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|---|
| Acción fuerte   |  Lavado a 95°C |  Lavado a 60°C |  Lavado a 40°C |  Lavado a 30°C |  Lavado delicado a mano |  No lavar |
| Acción delicada | |  |   |  | | |

| | | |
|--|--|---|
|  Blanqueo |  Se puede blanquear en agua fría |  No blanquear |
|--|--|---|

| | | | | |
|---|---|--|---|--|
|  Planchado |  Plancha fuerte máx 200°C |  Plancha media máx 150°C |  Plancha floja máx 110°C |  No planchar |
|---|---|--|---|--|

| | | | | |
|--|--|--|--|---|
|  Limpieza en seco |  Limpieza en seco con cualquier solvente |  Limpieza en seco con percloro, gasolina, alcohol puro, R111y R113 |  Limpieza en seco con gasolina, alcohol puro y R113 |  No limpiar en seco |
|--|--|--|--|---|

| | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|
|  Secado |  Secar extendido |  Secar colgado |  Secar en perchas |  Temperatura normal  Temperatura reducida Puede secarse en secadoras |  No secar en secadoras |
|--|--|--|---|--|--|

i Secuencia de las operaciones

Solamente lavado

Antes de efectuar el primer lavado aconsejamos realizar un ciclo algodón a 60°C, sin ropa, para eliminar los eventuales residuos de elaboración del tambor y de la cuba. Eche media medida de detergente en el compartimiento de lavado y ponga en funcionamiento el aparato.

1. Introduzca la ropa

Abra la puerta.

Introduzca la ropa en el tambor, una por una, desplegándola lo más posible. Cierre la puerta.



2. Dosifique el detergente

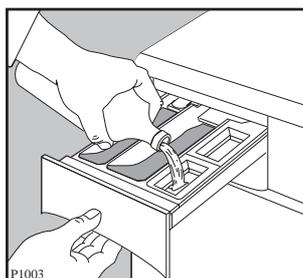
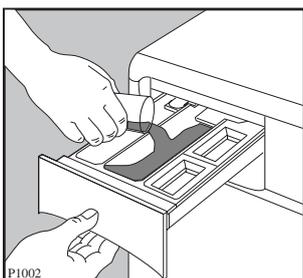
Extraiga la cubeta toda hacia afuera.

Use un dosificador para echar la cantidad aconsejada de detergente en el compartimiento de lavado  .

Si desea efectuar el prelavado, vierta el detergente en el respectivo compartimiento  .

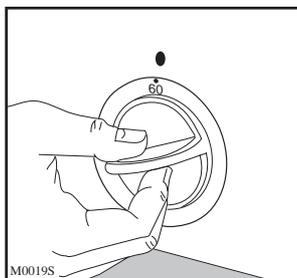
3. Dosifique los aditivos

Si lo desea, vierta el suavizante en el compartimiento  y el blanqueante en el compartimiento  sin superar el nivel "MAX" de referencia.

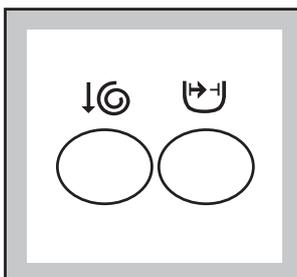


4. Seleccione la temperatura

Gire el mando hasta llegar a la temperatura deseada.



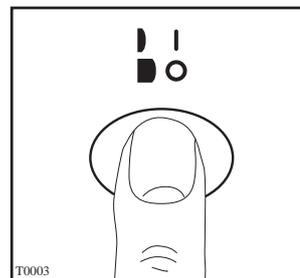
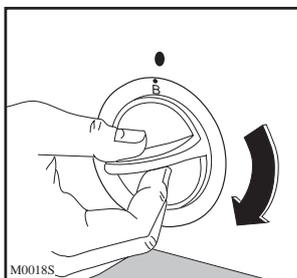
5. Seleccione la opción deseada



6. Seleccione el programa y póngalo en marcha

Gire el selector programas hacia la derecha en el programa deseado.

Apriete la tecla marcha/parada: el piloto de funcionamiento se enciende y la máquina se pone en marcha.



7. Fin del programa

La lavadora se para automáticamente.

Después de un programa que termina con agua en el tambor es necesario descargarla antes de abrir la puerta seleccionando el programa "Q" (descarga) o "P" (centrifugado breve).

Espere un minuto o dos antes de abrir la puerta; este lapso de tiempo es necesario para que el dispositivo eléctrico de bloqueo de la puerta se desactive.

Al final del programa, apague el aparato pulsando la tecla marcha/parada. El piloto de funcionamiento se apaga.

Saque la ropa.

Controle que el tambor esté completamente vacío haciéndolo girar con las manos. Esto para evitar que las prendas que eventualmente se hubieran olvidado puedan ser dañadas durante un lavado sucesivo (por ej. encogiéndose) o bien que destiñan en otra ropa.

Suelte la tecla eventualmente pulsada.

Cierre el grifo del agua y desenchufe el aparato. Deje la puerta entreabierta para ventilar el aparato.

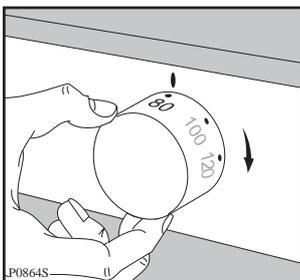
Solamente secado

¡Atención! No supere la carga máxima de ropa:

- 2,25 kg para lino y algodón
- 1,5 kg para sintéticos

El grifo del agua debe estar abierto y el tubo de descarga situado en el lavabo o en el conducto de desagüe.

1. Seleccione el programa de secado "G" para algodón o "K" para los sintéticos.
2. Seleccione el tiempo de secado en el sector apropiado.



3. Pulse la tecla MARCHA/PARADA para arrancar el programa.
4. Al final del ciclo, pulse nuevamente la tecla MARCHA/PARADA para apagar el aparato.
5. Quite la ropa.

Lavar y secar en automático (Funcionamiento NON-STOP)

¡Atención! Aun con el funcionamiento NON-STOP es necesario no superar los 2,25 kg para el algodón y 1,5 kg para los sintéticos.

¡No use los dosificadores de detergente que se introducen en el aparato cuando se lava y seca en automático!

1. Introduzca la ropa.
2. Eche el detergente y los aditivos.
3. Seleccione la temperatura y el programa de lavado.
4. Seleccione las opciones deseadas pulsando las respectivas teclas.
Si fuera posible, no reduzca la velocidad de centrifugado, en modo de ahorrar energía, evitando tiempos de secado demasiado prolongados.
5. Elija el tiempo de secado.
6. Arranque el programa pulsando la tecla MARCHA/PARADA.
7. Al final del ciclo, apague el aparato volviendo a pulsar la tecla MARCHA/PARADA.
8. Extraiga la ropa.

Ficha programas

Programas de lavado para algodón y lino

| Programa | Temperatura | Tipo de tejido | Opciones posibles | Carga máx. | Consumos* | | |
|---------------------------|-------------|--|-------------------|------------|-------------|-------------|---------------|
| | | | | | Energía kWh | Agua litros | Duración min. |
| A | 60°-90° | BLANCO MUY SUCIO CON PRELAVADO p. ej. prendas de trabajo, sábanas, ropa para la casa, ropa interior, toallas | | 4,5 kg | 2,5 | 80 | 160 |
| B | 60°-90° | BLANCO NORMALMENTE SUCIO SIN PRELAVADO, p. ej. ropa para la casa, ropa interior, sábanas, camisas | | 4,5 kg | 2,2 | 68 | 145 |
| B | 40°-60° | COLORES RESISTENTES p. ej. camisas, camisetas, ropa de esponja | | 4,5 kg | 1,2 | 65 | 130 |
| C | 30°-40° | COLORES DELICADOS p. ej. ropa interior, camisas, camisetas | | 4,5 kg | 0,8 | 65 | 100 |
| D Aclarados | FRIO | Con este programa es posible aclarar las prendas lavadas a mano | | 4,5 kg | 0,1 | 53 | 40 |
| F Centrifugado | | Centrifugado separado para algodón y lino | | 4,5 kg | - | - | 10 |

Conforme a la normativa CEE 92/75, los consumos indicados en la etiqueta energía se refieren al programa **B** para algodón a 60°C.

* Estos datos tienen un valor solamente indicativo y pueden variar según el tipo y la cantidad de ropa, la temperatura del agua y del ambiente. Los valores se refieren a la temperatura más alta prevista para cada programa.

Ficha programas

Programas de lavado para sintéticos, mixtos, delicados, lana

| Programa | Temperatura | Tipo de tejido | Opciones posibles | Carga máx. | Consumos* | | |
|---------------------------------------|-------------|--|---|------------|-------------|-------------|---------------|
| | | | | | Energía kWh | Agua litros | Duración min. |
| H | 30°-60° | SINTETICOS MUY SUCIOS CON PRELAVADO, p. ej. ropa interior, prendas de color, camisas, camisetas |  | 2 kg | 1,3 | 70 | 105 |
| J | 30°-60° | SINTETICOS NORMALMENTE SUCIOS SIN PRELAVADO, p. ej. camisas, camisetas |  | 2 kg | 1,05 | 60 | 85 |
| L | 30°-40° | LANA  para prendas con la etiqueta "pura lana virgen, lavable, no encoge" | | 1 kg | 0,65 | 65 | 55 |
| M | 30°-40° | DELICADOS, p. ej. cortinas, prendas en microfibra | | 2 kg | 0,7 | 65 | 55 |
| N Aclarados | FRIO | Con este programa es posible aclarar las prendas lavadas a mano | | 2 kg | 0,03 | 49 | 18 |
| P Centrifugado breve | | Centrifugado breve para sintéticos, delicados y lana |  | 2 kg | - | - | 5 |
| Q Descarga | | Descarga del agua del último aclarado para estos programas | | 2 kg | - | - | 1,5 |

Para evitar la formación de arrugas en los tejidos, al final de estos programas el agua del último aclarado no se descarga. Para descargarla seleccione el programa "P" o "Q".

Si se efectúa el lavado y el secado en automático, el agua será descargada automáticamente y habrá un centrifugado breve a 900 r.p.m. antes del inicio del secado.

* Estos datos tienen un valor solamente indicativo y pueden variar según el tipo y la cantidad de ropa, la temperatura del agua y del ambiente. Los valores se refieren a la temperatura más alta prevista para cada programa.

Ficha programas

Tiempos de secado

| Grado de secado | Tipo de ropa | Carga máx. | Velocidad de centrifugado | Tiempo de secado en minutos |
|---|---|------------|---------------------------|-----------------------------|
| Seco para guardar (*) Adecuado para artículos que se pueden guardar sin planchar | Algodón y lino (toallas, albornoces) | 2,25 kg | 1050 | 80 |
| | | 1,5 kg | 1050 | 50 |
| | Sintéticos y mixtos (vestidos sin mangas, jersey, ropa interior, ropa para la casa) | 1,5 kg | 900 | 80 |
| | | 1 kg | 900 | 50 |
| Húmedo para planchar Para prendas que se planchan | Algodón y lino (sábanas, manteles, camisas, etc.) | 2,25 kg | 1050 | 60 |
| | | 1,5 kg | 1050 | 40 |
| | Sintéticos y mixtos (camisas, blusas, ropa para la casa) | 1,5 kg | 900 | 60 |
| | | 1 kg | 900 | 50 |

(*) En conformidad con las normas CEE 92/75, los datos contenidos en la etiqueta energía se refieren al programa SECO PARA GUARDAR para el algodón.

Mantenimiento

1. Exterior del aparato

Limpie la parte externa del aparato con agua tibia y un producto neutro no abrasivo. Aclare con agua limpia y seque con un trapo suave.

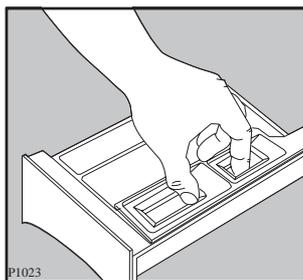
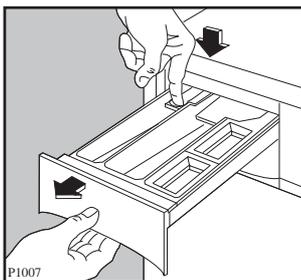
Importante: no use alcohol, disolventes o productos similares para la limpieza.

2. Cubeta detergente

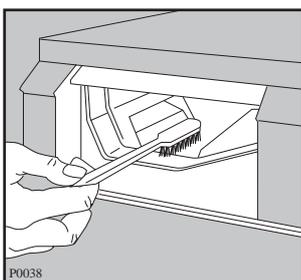
Los detergentes y el suavizante, con el tiempo, forman incrustaciones.

De vez en cuando limpie la cubeta del detergente pasándola debajo del grifo del agua. Para extraer completamente la cubeta del aparato, apriete el botón en fondo a la izquierda.

Para poder limpiar la cubeta más fácilmente, es posible quitar la parte alta de la misma reservada a los aditivos.



Con el pasar del tiempo, el detergente puede formar incrustaciones en la parte interna de la cubeta: límpiela con un cepillo de dientes. Vuelva a colocar la cubeta en su lugar.



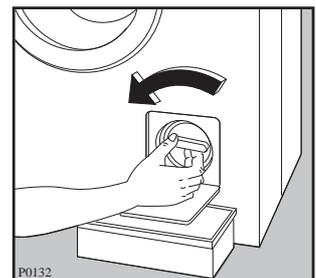
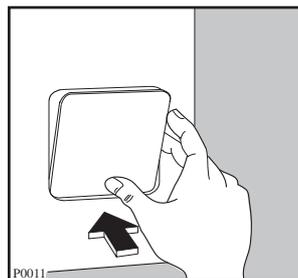
3. Filtro de desagüe

El filtro de desagüe del agua tiene la función de recoger hilos o pequeños objetos olvidados inadvertidamente en la ropa.

Controle periódicamente que el filtro esté limpio.

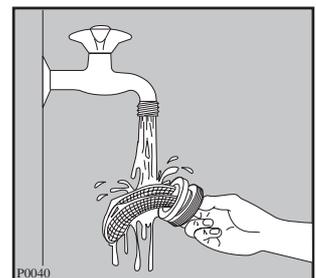
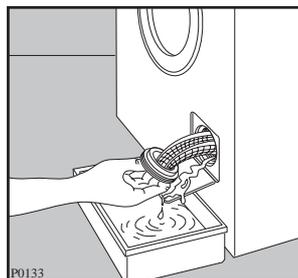
Abra la puerta del filtro.

Ponga un recipiente debajo del filtro y desenrosquelo.



Saque el filtro.

Límpielo bajo un chorro de agua y vuélvalo a colocar en su lugar enroscándolo bien a fondo.



4. Filtro del tubo de carga del agua

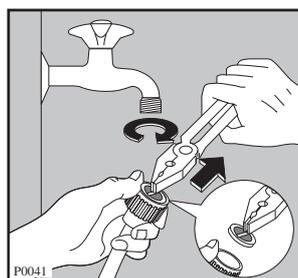
Si se observa que el aparato necesita más tiempo para llenarse, es necesario controlar que el filtro del tubo de carga del agua no esté atascado.

Cierre el grifo del agua.

Desenrosque el tubo de carga del grifo y saque el filtro.

Límpielo con un cepillo.

Colóquelo en su lugar y vuelva a enroscar el tubo teniendo sumo cuidado en no pasar de rosca.



5. Vaciado de emergencia

Si el aparato no descarga (bomba desagüe bloqueada o tubo desagüe obstruido), para vaciar el agua proceda de la siguiente manera:

- desenchufe el aparato;
- cierre el grifo del agua;
- espere que el agua se enfríe (si es necesario);
- ponga un recipiente debajo del filtro para recoger el agua;
- afloje el filtro en modo que el agua pueda salir gradualmente.

Al final vuelva a enroscar el filtro.

6. Precauciones contra el hielo

Si el aparato se instala en un cuarto donde la temperatura podría descender por debajo de 0°C, proceda como sigue:

- Cierre el grifo del agua y desenrosque el tubo de carga del grifo.
- Ponga la extremidad del tubo de desagüe y del tubo de carga en un recipiente colocado sobre el piso.
- Seleccione el programa "Q" y hágalo funcionar hasta que el selector programas esté en posición "Stop".
- Desenchufe el aparato.
- Vuelva a enroscar el tubo de carga y coloque en su lugar el tubo de descarga.

Efectuando estas operaciones el agua que ha quedado en el aparato será evacuada, evitando la formación de hielo y de consecuencia la rotura de las partes afectadas.

Cuando haga funcionar nuevamente el aparato, asegúrese de que la temperatura del ambiente sea superior a los 0°C.

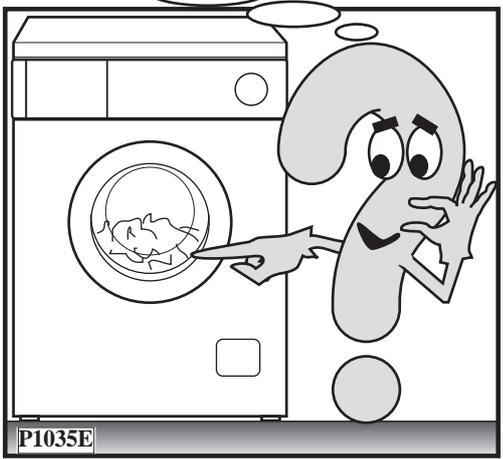
Anomalías de funcionamiento

Defectos que pueden resolver sin la ayuda de un técnico.

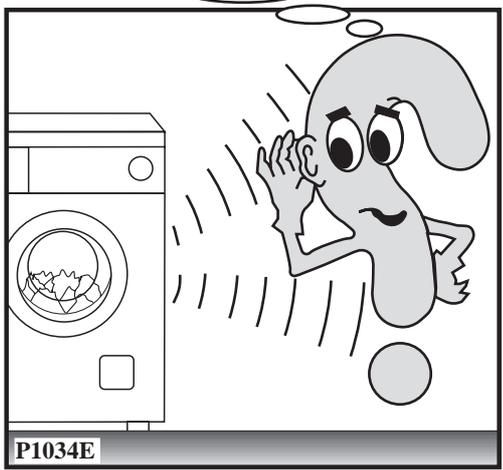
| Anomalías | Causas posibles |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• El aparato no se pone en marcha: | <ul style="list-style-type: none">• La puerta no está bien cerrada.• El fusible de la instalación doméstica está dañado.• El selector programas no está ubicado correctamente y la tecla marcha/parada no está apretada. |
| <ul style="list-style-type: none">• El aparato no carga agua: | <ul style="list-style-type: none">• El grifo del agua está cerrado.• El tubo de carga está bloqueado o doblado.• El filtro del tubo de carga está obstruido.• La puerta no está cerrada. |
| <ul style="list-style-type: none">• El aparato carga agua y la descarga inmediatamente: | <ul style="list-style-type: none">• La extremidad del tubo de desagüe se encuentra demasiado bajo respecto al aparato. Véase el párrafo correspondiente en el capítulo “descarga”. |
| <ul style="list-style-type: none">• El aparato no descarga y/o no centrifuga: | <ul style="list-style-type: none">• El tubo de desagüe está bloqueado o doblado.• Filtro de desagüe obstruido. Límpielo.• Se ha seleccionado un programa que termina con agua en el tambor.• La ropa no está bien distribuida en el tambor. |
| <ul style="list-style-type: none">• Hay agua en el suelo: | <ul style="list-style-type: none">• Hay demasiado detergente o se ha usado un detergente inadecuado (hace demasiada espuma).• Verifique si hay pérdidas de una de las roscas del tubo de carga. Es difícil ver el agua pasar a lo largo del tubo, controle si está húmedo.• El tubo de desagüe está dañado.• El filtro de desagüe no está bien enroscado después de la limpieza. |
| <ul style="list-style-type: none">• El resultado del lavado no es satisfactorio: | <ul style="list-style-type: none">• Se ha usado poco detergente o un detergente inadecuado.• Las manchas “difíciles” no se han sometido a un tratamiento preliminar.• No se ha elegido la temperatura justa, combinada con el programa correcto.• Se ha cargado demasiada ropa. |
| <ul style="list-style-type: none">• El aparato vibra o hace ruido: | <ul style="list-style-type: none">• No se han quitado todas las protecciones que sirven para el transporte.• No se han regulado las patas de sostén.• La ropa no está bien distribuida en el tambor.• Quizás hay poca ropa en el tambor. |
| <ul style="list-style-type: none">• La puerta no se abre: | <ul style="list-style-type: none">• El programa todavía está en curso.• La puerta todavía no se ha desbloqueado.• Hay agua en el tambor. |

| Anomalías | Causas posibles |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • El centrifugado inicia en retardo o no se efectúa: | <ul style="list-style-type: none"> • Esta lavadora incorpora el sistema "control de centrífuga" (o centrífuga controlada) que evita vibraciones excesivas durante la centrifugación y asegura su estabilidad. Si al inicio de la fase de centrifugación, la ropa no está distribuida uniformemente dentro del tambor, la lavadora intentará distribuirla de manera homogénea, mediante algunas vueltas del tambor y solo cuando la colada se ha distribuido correctamente se realizará la centrifugación. Si después de 10 minutos, la ropa permanece apilada, la lavadora saltará esta fase de centrifugación y finalizará el ciclo. Por ello, si observa que al finalizar el ciclo la ropa está empapada, le aconsejamos redistribuirla manualmente en el interior del tambor y poner el programa de centrífuga. • Atención: Puede ocurrir que el tipo y la cantidad de ropa (p.ej. 2 toallas únicamente) impidan su distribución, por ello aconsejamos lavar, con las toallas, otras prendas. |
| <ul style="list-style-type: none"> • El aparato no seca o el secado no es satisfactorio: | <ul style="list-style-type: none"> • No se ha seleccionado el tiempo de secado. • El grifo no está abierto. • El filtro de desagüe está obstruido. • La carga de ropa es excesiva. • No se ha seleccionado un tiempo adecuado en el sector correcto. |

No se ve agua en el aparato. Los aparatos, fruto de la tecnología moderna, trabajan en modo muy económico con consumo reducido de agua. De todos modos las prestaciones son excelentes



El aparato hace un ruido insólito. El aparato está dotado de un motor a colector que mejora la prestación del aparato.



Si no se soluciona el problema o no se lo localiza, diríjase al centro de asistencia después de haber tomado nota del modelo, del número de serie y de la fecha de compra del aparato; es necesario conocer estos datos pues serán solicitados.

